



Première Convention Nationale des Femmes pour la Paix au Cameroun

Appel des Femmes pour la Paix au Cameroun

Nous, femmes du Cameroun, aspirons à la paix.

Nous nous réunissons pour la Toute Première Convention Nationale des Femmes pour la Paix au Cameroun - de nombreux cœurs, battent à l'unisson.

Comme femmes, nous avons enterré nos maris et nos pères, nos frères et oncles, nos sœurs et filles ; nous avons pansé les blessures de nos fils, pleuré et réconforté nos filles qui ont été violées et tabassées, et sauvées d'être utilisées comme bombes humaines.

Nous nous sommes cachées dans des buissons, avons souffert du froid, sommes restées affamées pendant des jours en fuyant les armes et les tueries. Nous avons été cruellement privés de tout, y compris de notre dignité, alors que nos larmes coulent sur un sol durci et que nous regardons nos enfants et petits-enfants traîner à la maison, incapables d'aller à l'école.

Cependant, selon un proverbe africain, "Quand les femmes avancent, le monde avance avec elles".

C'est ainsi que des femmes de tous les coins du Cameroun et de tous les groupes

First National Women's Convention for Peace in Cameroon

Women's Call for Peace in Cameroon

We, Women of Cameroon, are longing for peace.

We have come together for the First-Ever National Women's Convention for Peace in Cameroon – many hearts, beating as one.

As women, we have buried our husbands and fathers, our brothers and uncles, our sisters and daughters; we have bandaged the wounds of our sons; wept and comforted our daughters who have been raped and battered, and saved them from being used as human bombs.

We hid in bushes, suffered the cold, starved for days as we ran away from guns and killings. We have been cruelly deprived of everything including our dignity as our tears fall on hardened soil while we watch our children and grandchildren as they loiter at home, unable to go to school.

But, according to an African proverb, "When women move forward, the world moves with them."

And so, women from every corner of Cameroon and every group of society join

de la société unissent leurs voix dans cet "Appel des femmes pour la paix" : femmes militantes de la paix, femmes et filles déplacées, victimes, survivantes de violences liées à la guerre, femmes cheffes traditionnelles et religieuses, femmes soldats et sportives, femmes entrepreneures, travailleuses domestiques, femmes bayam sellam, femmes de la société civile, des syndicats, des partis politiques et bien d'autres encore.

Nous nous réunissons en tant que mères et grands-mères, épouses et compagnes, sœurs et filles - ensemble, nous construisons une alliance de bonne volonté qui est plus forte, plus audible et plus nombreuse que les personnes qui profitent de la guerre et des conflits.

Il est vrai que les femmes paient un prix disproportionné dans les conflits armés chaque jour dans le monde. Mais nous avons également montré que nous pouvons surmonter ces défis difficiles avec une profonde détermination, des voix fortes et des actions fermes.

Les Femmes sont le ciment de la société, ici au Cameroun et dans le monde entier - nous avons le devoir sacré de faire le lien entre les individus et entre les communautés. C'est pourquoi nous sommes venues avec l'engagement inébranlable de contribuer à bâtir la paix au pays que nous aimons et d'en faire un meilleur endroit pour nous et nos enfants.

Les femmes camerounaises peuvent et doivent jouer un rôle prépondérant dans la construction, la négociation et la défense de la paix.

Nous applaudissons et promettons notre soutien à tous les efforts de paix entrepris par le gouvernement et tous ses partenaires au Cameroun et à l'étranger, y compris la société civile. Parlant d'une seule voix et avec nos yeux fermement fixés sur l'objectif de la Paix, nous appelons les parties prenantes clés aux conflits à prendre des actions concrètes et immédiates à :

their voices in this united "Women's Call for Peace": women peace activists, displaced women and girls, victims and survivors of war-related violence, female traditional and religious leaders, female soldiers and sportswomen, women entrepreneurs, domestic workers, bayam sellam women, women from civil society, trade unions, political parties and many more.

We have come together as mothers and grandmothers, wives and companions, sisters and daughters - together, we build an alliance of good will that is stronger, louder and in greater numbers than those people who profit from war and conflicts.

It is true that women pay a disproportionately heavy price in armed conflicts every day around the world. But we have also shown that we can overcome these difficult challenges with strong determination, loud voices and firm actions.

Women are the glue that holds society together, here in Cameroon and across the world - we have a sacred duty to link individuals and bind communities together. And so we have come with an unwavering commitment to bring peace to the country we love and to make it a better place for ourselves and our children.

Cameroonian women can and should play a leading role in building, negotiating and defending peace.

We applaud and pledge our support for all the peace efforts undertaken by government and all its partners in Cameroon and abroad, including civil society. Speaking with one voice and with our eyes firmly fixed on the objective of Peace, we call on all key stakeholders to the conflicts to undertake concrete and immediate actions to:

- Mettre fin aux hostilités, immédiatement et de façon permanente, et ainsi donner sens à la campagne de l'Union Africaine à " Faire Taire les Armes " en Afrique afin de parvenir à une Afrique sans conflit, de prévenir les génocides, de faire de la paix une réalité pour tous et de débarrasser le continent des guerres, des conflits violents, des violations des droits humains et des catastrophes humanitaires ;
- Poursuivre un dialogue continu et inclusif qui aborde les questions fondamentales autour des valeurs de la Paix, de la Solidarité et de l'Humanité partagée au Cameroun ;
- Assurer l'implication égale et permanente des femmes médiatrices et négociatrices de paix dans les processus de paix à tous les niveaux, en renforçant leur protection totale, conformément à la Résolution 1325 des Nations Unies ;
- Créer des centres supplémentaires et renforcer les centres existants de soutien psychosocial et de guérison des traumatismes;
- Rendre les centres de DDR existants fonctionnel et réactifs aux conflits existants.
- End hostilities, immediately and permanently, and thus give meaning to African Union's campaign to 'Silence the Guns' in Africa in order to achieve a conflict-free Africa, prevent genocide, make peace a reality for all and rid the continent of wars, violent conflicts, human rights violations, and humanitarian disasters;
- Pursue a continued and inclusive dialogue that addresses core issues around Peace, Solidarity and shared Humanity in Cameroon;
- Ensure the equal and permanent involvement of Women peace mediators and negotiators in peace processes at all levels, while enforcing their protection at all times, according to the four pillars of the UN Resolution 1325;
- Create additional and reinforce the existing centres for psychosocial support and trauma-healing;
- Render the existing DDR centres functional and responsive to the existing conflicts.

Nous exprimons notre engagement total à œuvrer pour le retour et le maintien de la paix au sein de nos familles et de nos communautés respectives.

We affirm our total commitment to work for the return and consolidation of peace within our respective families and communities.

Nous lançons un appel en direction de nos sœurs, nos époux, nos frères et fils, afin qu'ils nous rejoignent dans cet engagement patriotique. Notre avenir commun et celui de nos enfants est à ce prix.

We appeal to our sisters, husbands, brothers and sons to join us in this patriotic commitment.

This is the price of our common future and that of our children.

Yaoundé le 31 juillet 2021

Yaounde, 31 July 2021